

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓNYIVAL:  
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

## A vasalt nadrág

mint kísértett, ezuttal a Magyar Párt ságának választási propagandája során. Kísért ez a keserű szimbolum mindenütt, az ifjusági akciókról és tömörülésekről szó. Ugy lebeg ifjusági megmozdulások felett, mint valami fekete zászló, mely bosszantó, sőt veszedelmes szárával éket azok közé, akiknek szoros egységben megfogva kellene dolgozniok. Csodálatos, hogy a háboru, mely átértékelt: felmagasztosított és sárba taposott oly sok szimbolumot, mely családiban éppen ezt a közveszélyes lépést hagyta érintetlenül. Ahelyett, hogy gazdasági válság segítségével rongyokra szedte volna erre mifelénk is az osztálytagozásnak ezt az ostoba kifejezőjét, jelentősen talán még felfokozta s ha lehet, még magasabb árba vonta azt. Azt a mutatós, hazug világot, melyben mi, öregek felnövekedtünk s amelynek ime, lebirakodásnak látszó szimboluma a vasalt nadrág, a háboru orkánja sok mindentől tisztított. A nemzetiségi és felekezeti kérdésben például, ha egyebet nem, de legjobban tisztán kezdünk látni. Honnan van az, hogy egy olyan erejű problémában, mint a gazdasági kérdés, ma sem tudunk, s mintha nem is akarunk megállni bizonyos alapvető elveknél. Nem volt elég, amit az orosz kommunizmus s proletárterror hozalmairól tudunk, sőt olvasunk ma is? Nem látja be a közpárt, mert ehhez fordulva írunk a sorokat, hogy egy hazugságon és mutatós felépítésen együttélés nem lehet tartós, sem boldog?

A ruha teszi az embert, ezt hazudták nekünk annakidején. De ez a hazugság legjobban a mesék varázslatos hatásával voltunk. Az akkoriban kínálkozó sok alkalommal igyekeztünk megragadni azt, melynek segítségével, hajlamainknak megfelelően, rendszeren öltözködhettünk. De az idősebb generáció hol keres ma a ruhát mint tisztviselő, akár mint betétes, kisbíró, mester, vagy kereskedő annyit, hogy a szülők zöme, mint gyerekeik kifogás nélkül ruházkodhassanak? Rajtuk öregeknek meg is ül a kifordított télikabát a kitérdesedett nadrág s a fényesre kötött s enyhén feszülő szakó. Önagsága is szorkányokkal alakíttatja újra a télikabátot s a kalap formája is sürin változik. De gyermekeinknek ki kell járnia a választékos ruháknak! A szánktól vonjuk el a kislányok utolsó divat szerinti télikabátját s bár a kényelmesebb többszörösen fel van írva, melyben meg is rejtezik a nagyfiú sem társadalmi szempontok, sem vagyoni viszonyainknak nem felelő, de kifogástalanul vasalt nadrág. Bármilyen szent a legtöbb szülőnek a törekvése, hogy a maga ifjuságának széles hiányait gyermekei életében akarpótolni, mégis oktalanság családi manóint és reklámdarabot csinálni gyermekből. Oktalanság inkább egyedül küldeni a világra a gyereket, semhogy a mi szűzöltözékünkkel hatástalanul tekerjük a nagy fejtörés és kínlás árán megvásárolt vasalt nadrágot. Ez az erőfeszítés, a színjáték, bárhogy szépítjük is, semmi sem okosabb, mint az a sok ostoba, önzér dolog, amit közeposztályunk szent ölésség gyanánt minden megmondolás nélkül csinál.

Agadhatatlan, hogy ma is vannak, ha is nagy számban családok, melyeknek minden tagja megengedheti magának a vasalt nadrágot s a bécsi alsót. De álítom, hogy nem ezeknek a gyerekei a Magyar Párt ifjusági tagozatának s más ifjusági

## Sulyos vádakat emel egykori elvbarátai ellen az öngyilkos Boleantiu

*Életének utolsó óraiban Isten büntetését kérte a bűnösökre — A volt temesi prefektus öngyilkosságának rejtélye — Három testvér közül mindhárom önkezével vetett véget életének*

Boleantiu Traján, akinek tragikus öngyilkosságáról tegnap megemlékeztünk, mélységes elkeseredésében határozta el, hogy eldobja magát az életet. Az utóbbi hónapok alatt már nem igen volt keresete úgy, hogy a legszűkebb viszonyok között élt. Házbérét sem tudta már régebben fizetni és mostanra volt kitérve kilakoltatása erzsébetvárosi lakásából. Ez döntötte el sorsát. Elment a szállodába és miután még néhány barátjának és ismerőseinek levelet írt, felakasztotta magát.

Boleantiu számtalan levelet hagyott

háttra, amelyek egy részét postán küldötte el.

Egyik levelét a szállodából a Galambos-cégnél alkalmazásban levő sógor-nőjének, Szilágyi Sámuelnének küldte. Szilágyiné nem volt az üzletben és így helyette átvették a levelet, melynek szomorú tartalmáról fogalmuk sem volt. Innen keletkezett az a félreértés, mintha Galambos Bélánének írt volna.

Galambosék Boleantiut nem is ismerték és vele soha semmi-féle összeköttetésben nem voltak.

### Vádiratnak beillő levelek egész sora

A szállodában talált hat levélen kívül több ismerősének postán is küldött levelet. Ezek között van Banciulescu hírlapíró is, akinek tegnap kézbesítették a szerencsétlen ember utolsó irását. Ebben a levélben érzékenyen bucsuzik Banciulescutól és megköszöni neki mindazt a jót, amit irányában tanusított. A levélhez két másik levélnek a másolatát csatolta, melyeket Bocu Szevérhez és Svorea Valér főügyészhez intézett. Ezekben

a leg súlyosabb vádakat emeli Bocu és Baran Koriolán dr. volt prefektus ellen, akiket sulyosan sértő kifejezésekkel illet.

Azt írja többek között, hogy annak idején Bocunak a nemzeti parasztpárt választási propagandájára kölcsön adott hatvanezer lejt és ezt az összeget, melyre olyan égetően szüksége lett volna, nem tudta visszakapni. Hivatkozik arra, hogy Maniu Gyulához és Vaida Sándorhoz is írt leveleket, de a pénzt, melyet pártélokra használtak fel, mégsem volt képes visszaszerezni.

Megírja azt is hogy lakásán megtalálják azokat a leveleket, melyeket két év előtt szintén öngyilkossá lett fivére hagyott hátra és amelyek fényt derítenek azokra az okokra, melyek a halálba kergették.

Mélységes meghatottsággal emlékezik meg édesatyjáról, aki bánatában fia öngyilkossága miatt halt meg. Édesatyjára

lunk. Amíg a külföld az öltözködésben is „gleichschaltolva” tompítani igyekszik a társadalmi egyenlőtlenségeket, mi a munkabonyt is úgy hordatjuk gyerekeinkkel, hogy lehetőleg álrühás királyfiaknak nézzek ki. Nem gondolunk azzal, hogy ez a „fenn az ernyő” megmetyélezi a serdülők erkölcsi komolyságát, melyre a mai nehéz időkben, kivált a kisebbségeknél nagyon is nagy szükség van. S még nagyobb szükség lesz a jövőben szociális érzékkel bíró egyedekre, kik az összefartást, a faji, vallási, a hivatásbeli szolidaritást ne csak prédikálják, hanem mélyen érezzék is! Erre pedig sem az őket meg nem illető vasalt nadrágba bujtott ficsurjaink, sem selyemharisnyás affek-

való tekintettel nem akarta annak idején közölni ezeket a leveleket, amelyeket fivére fia őriz. Égbekiáltó igazságtalanságnak és gaszágnak nevezi azt, ami velük történt és

az ég bosszuját hívja azokra, akik szerencsétlenségüknek okozói voltak

A többi hátrahagyott levélben feleségét barátai gondozásába ajánlja és megható hangon mond köszönetet a vele szemben tanusított barátságért.

Rendkívül megrható volt, amikor az öngyilkos felesége megjelent a szállodai szobában, ahol férje felakasztotta magát. A holttestet meglátva, a szerencsétlen asszony hangosan felzokogott, majd kétségbeesetten kiáltotta:

— Miért tetted ezt! Mi lesz velünk!

A sulyos anyagi gondok mellett közrejátszhatott a családban mutatkozott öngyilkossági hajlam is.

A három Boleantiu-fivér közül valamennyien önkezüikkel vetették véget életüknek.

A legidősebb százados volt és főbe lőtte magát, a második, Boleantiu Valér dr. volt temesi prefektus, nővérénél Versecen lőtte agyon magát, most pedig tragikus példájukat követte Boleantiu Traján is, aki felakasztotta magát. A szerencsétlen ember holttestét a jözsefvárosi temető halottsházába szállították, ahonnan ma, csütörtökön délután három óraker metetik.

Életünk nem lesznek képesek.

Az üres fennhíjzás megvetése s az elene való küzdelem ősi erkölcsiességgel teljes mértékű, melynek szava az Isten szava. Ezt érezték hosszú évtizedek óta az angolok, kiknek főiskolás gyermekei hónapokat töltöttek a proletárok között. Hitler is a nemzeti munkatáborok szolidaris szellemével akarja egyetlen acélgyűrűvé kovácsolni népet. Mi se tegyük hát boldogtalanná gyerekeinket s vele kilátástalanul a magyar közeposztály jövőjét. Ökötessük helyzetünk-höz mérten s neveljük szociális szellemben ifjuságunkat, nehogy tudomisen milyen erők vágják le a nadrág szépen vasalt szárait s vele talán a lábukat is! (Ergé)

*Elfüstölt milliók és füstbe ment tervek*

## Keservesen csalódtak az óteleki gazdák amikor behozták Temesvárra termesztett dohányukat beváltás céljából

Az ujságok időnkint beszámolnak az állam által eladott szivarok, cigaretták és más dohánytermékek horribilis mennyiségéről, amelyekre Szent Nikotin hívei rengeteget költenek. Ezeknek a cikkeknek rendszeren az a címe: Elfüstölt milliók. De beszámolnak a lapok a dohánytermelő gazdákról is, akik évente — ilyenkor télidőn — behozzák dohánytermésüket beváltásra a városba. Ezeknek a cikkeknek viszont bátran ez lehet a címe: Füstbe ment tervek. A dohánytermelő gazdák ugyanis előre építik a terveket, hogy a dohány árából kifizetik az adót, kiegyenlítik adósságaikat és ruhával látják el egész családjukat.

Ezekből a tervekben azonban nem lesz semmi. A tervek füstbe mennek anélkül, hogy maguk a dohánytermelők a saját maguk termesztette dohányból egy pipára való is elszíttak volna.

A dohánytermelés egész éven keresztül foglalkoztatja a gazdát. Korá tavasszal elveti a dohánypalántát, amelyet azután hónapokon keresztül kell gondozni, amíg levelei végül szeptemberre, vagy október elejére olyan terebélyesek lesznek, hogy lehet azokat szedni. Ezekkel a levelekkel kezdődik meg az igazi baj. Válogatni, csomózni, szárításra akasztani, szellőztetni kell azokat. Közben minduntalan jönnek a fináncok. Megbecsülik a dohánymennyiséget, megvizsgálják, lemérik azt. A mérlegelés eredménye igen fontos, mert a súlynak egyeznie kell a beváltás alkalmával megállapított sullyal. Azaz nem kell egészen egyeznie, mert

az állam dohányjövédéke és a dohánytermelő gazdák között létrejött szerződés elismeri, hogy beszáradás és elporlás címén a sulyból tíz százalékos hiányozhassék.

Igy januárban aztán a dohánytermelő néhány métermáza dohányát behozza Temesvárra. Utközben aztán van elég ideje tervezgetésre. Elvégre pénz áll a házhoz. Ha nem is lesz minden dohányja első osztályú, amelynek kilójáért nyolcvan leit is fizetnek, de azért jó dohánnyt hoz. Van különböző osztály hatvan leitől egészen egy leig. Ez már azonban nem dohány, csak szemét. Minden dohánytermelő gazda reméli, hogy dohánynak kilójáért husz-huszonöt leit is kap. Ez az azonban, amiben csalódik.

Igy jártak az óteleki dohánytermelő gazdák is, akik egész évi fáradságos munkájuk gyümölcsét behozták a dohánybeváltó intézetbe, de bizony nagyon alacsonyan osztályozták azt. Átlagban hat leit fizettek nekik kilójáért. Ez aztán a füstbement terv, mert a gazdák alig

egy negyedt-ötödét kapták meg annak a pénznek, amelyre számítottak.

Azonban ez nem volt az egyedüli csapás. Rájuk olvasták, hogy a dohány sulyában nagy hiányok vannak.

Nem számították be a tíz százalékos beszáradást és elporladást, amit a szerződés megenged.

Pedig ősztől januárig a sulykülönbség jelentékeny. A tavalyi őszt nedves volt, a dohánylevelek még novemberben is, amikor pedig már csomózva lógtak a szárító pajtában, zöldek és nedvesek voltak. Amíg kiszáradtak, természetesen sokat vesztettek sulyukból. A hiányzó dohánnyért a termelőknek büntetést kell fizetniük. Ha a dohány megvolna, akkor hat leit kapnának érte kilonként, de mert nincs meg, hát nekik kétszázötven leit kell érte fizetniük. Majdnem százszoros ez a büntetés.

\*\*\*\*\*

## A vasgárdisták halálosztaga a merényletek egész sorát készítette elő

Bukaresti jelentés közli, hogy a minisztertanács elhatározta azoknak a vasgárdistáknak a szabadon boesátását, akik a mozgalomban különösképpen nincsenek kompromittálva. Mindazokat, akikre a vizsgálat további folyamata szempontjából szükség nincsen, szabadlábra helyezik. Tegnap délelőtt a polgári hatóságok a színajai merénylőre és a vasgárdistákra vonatkozó összes iratokat átadták a bukaresti hadbírószék ügyészének. Ezzel ezek az ügyek hivatalosan is a hadbírószékhez kerültek. A katonai ügyészek és előadók a további nyomozásra vonatkozólag értekezletet tartottak. Ma délelőtt a katonai ügyészség kihallgatja Constantinescu Nicolae, Duca miniszterelnök gyilkosát, valamint két társát is. A vizsgálat olyan adatok birtokába jutott, amelyekről bebiztosult, hogy a merényletek egész sorát tervezték és ezek előkészítésével a vasgárda úgynevezett halálosztaga nyert megbízást.

\*\*\*\*\*

## Reszketős tárgyalás a törvényszéken

*Nagyságos bíró urak  
reszkessenek önök is,  
hogy üdvözüljenek...*

Derűs tárgyalás volt a törvényszéken, ahol az úgynevezett „reszketősök” szektájának öt híve ült a vádlottak padján tiltott vallás propagálása miatt. Az öt különös szektájuk hivatalos neve: a pünkösdiek szektája és az istent úgy dicsérik, hogy egész testükkel elkezdnek reszketni, míg valóságos extázisba jutnak és kimerülten el nem kerülnek a földön.

A tárgyaláson a fanatikus emberek bibliát vettek elő a zsebükből és idézetekkel próbálták bizonyítani, hogy az egyedüli idéző vallás a reszketés.

— Nagyságos elnök ur, — mondta Ju há s z György, az elsőrendű vádlott — nincs szebb vallás a földön, mint a miénk. Ez az egyetlen, amely tetszik istennek, amelytől megidvezül a hívó lélek. Tessék elhinni, az isten előtt való reszketés felold minden földi gyarlóság alól és előbb-utóbb mindenki reszketni fog.

Az elnök és a bírák mosolyogva hallgatták a nagy lelkesedéssel előadott fejtegetést, amely így folytatódott:

— Nagyságos elnök ur, nagyságos bíró urak, reszkessenek önök is velünk

Az óteleki gazdák közül ezen a címen hatot is megbüntettek. Volt olyan, akinél csak három kiló hiányt állapítottak meg és ennek büntetése hétszázötven leit volt.

De volt olyan is, akinél huszonegy kiló hiányt állapítottak meg és erre hatezer leit büntetést vetettek ki. De a büntetést nemcsak kivették, hanem nyomban be is hajtották.

Rögtön levonták a beváltott dohány árából. Ennyivel aztán kevesbedett az amugyis csekélyebbrev olvadtv évi munkabér a dohánnyért. Az óteleki dohánytermelők abban a tudatban, hogy rajtuk jogtalanság esett, a büntetéseket megfelebezték. Vajjon lesz-e ennek eredménye. Biznak benne, hogy Ma r d a n Dion dohánygyári igazgató, akinek igazságossága és méltányossága közismert, igazságot szolgáltat nekik.



## THERMOGENE

meleget fejleszt, leküzdí a köhögést, grippt, rheumát, oldalszurást, zsábat.

Thermogenet egyszerű darab valójában a bőrre fektetik. Nagyszerűen pótolja a borogatás mustár és egyéb tapasztokat, masszázssz és más elvezetőszereket amelyeknek összes jótulajdonosságait egyesíti magában.

Vezérképviselőt:

**I. DILLAN**

BUCUREȘTI I., Str. Pitar Mos 6

A világ összes gyógytáraiban és drogériáiban kapható.

## Ma kezdik

a januári nyugdíjak kifizetését

A pénzügyigazgatósághoz 9,150.000 le érkezett a januári nyugdíjak kifizetésére. A nyugdíjak kifizetése már ma kezdődött meg és pedig tekintet nélkül a nyugdíjasok szegénységére. A kifizetés három héttörténi olyképpen, hogy az első számú hivatalnál a polgári, a második számú hivatalnál a katonai és a harmadik számú hivatalnál a vasuti nyugdíjasok járandóságait fizetik ki. A nyugdíjosztály felhívja a nyugdíjasokat, hogy személyesen jelennek meg, hozzák magukkal életbizonylatokat, valamint igazolványt arról, hogy semmiféle állami szolgálatban nincsenek. A kifizetés a következőketü betürendben történi: Január 18-án, csütörtökön A, B, C, D, január 19-én, pénteken E, F, G, H, I, január 20-án, szombaton J, K, L, január 22-én, január 23-án, január 23-án, kedden P, Q, R, S, Sch, St, Sz, január 25-én, jövő csütökön T, U, V, W, X, Y, Z és Zs.

\*\*\*\*\*

## A világhírű zenész és lengyel politikus meghalt

P a d e r e v s z k y Ignác, a világhírű zongoraművész és a halottaiából felelt Lengyelország első köztársasági elnöke, Genfben hetvennégy esztendőskorán meghalt. Egy kis podóliai faluban született és már egészen kicsi korában megnyilvánult nagy zenei tehetsége. Tizenkét éves korában zeneiskolai növendék, néhány év múlva pedig ugyanabban a zeneiskolában tanult Nyugati metropolisokban tökéletesítette zenei tehetségét és tanult. 1887-ben adta első hangversenyét és ettől kezdve szárnyára kapta nevét a hír. Legnagyobb koreit Amerikában érte el és ott érte a lágáboru is. A háboru alatt politikai művészt is kifejtett. Európába jött, 1917-megalakította a lengyel nemzeti tanácsot, ettől kezdve egyre csak Lengyelország v szállításáért küzdött. Halálából nemzeti választotta meg első köztársasági elnök Mandátuma lejártá után másodszor vállalta a tisztséget, hanem ettől kezdve Lengyelország állandó delegátusa lett Genfben a Népszövetségnél. Halálának híre Lengyelországban mély részvételt kelt. Holttestét Varsóba szállítják és ott helyezik örök nyugalomra.

Finom söllingeni acélárak, borotvák, ollók, hajvágógépek, zsebkések előnyösen vásárolhatók.

**TEJNOR FERENC és Tsa**  
köszörsinél

Temesvár-Gyár, Kossuth-tér 1. Tel. 5-61

**Szépségápolás**  
**hajfestés**  
**tartóshullám**

**J. WALTRICH**  
fodrásznál

Fő-utca és Kossuth-tér sarkán, 6-os villamos végállomásánál

## Verekedés a magyar képviselőház tolyosóján ahol egy szociáldemokrata képviselő tettleg inzultálta Meskó Zoltánt

magyar képviselőházban tegnap előadott F e s t e t i e s Sándor gróf, aki jól ismeretes, a nemzeti szocialista párttal való rokonszenve miatt a korábbi pártból nemrég kilépett. Festetics beszélt G ö m b ö s Gyula miniszterelnöknek vasárnapi sátoralajruhahelyi beszédére és visszautasította azokat a vádakat, mintha a nemzeti szocialisták nem lennének jó hazafiak.

Visszautasította azt az állítását is a miniszterelnöknek, hogy a nemzeti szocialisták destruktívek.

Után rámutatott arra, hogy Magyarország külpolitikai téren az elszigetelt helyzetbe süllyedt és lassan elveszíti azokat az kapcsolásokat, amelyeket Bethlen Ist-

ván gróf külföldön megteremtett.

Ö s t ö r József kormánypárti támadja a nemzeti szocialistákat és azt mondja, hogy a nemzeti szocialisták hajlandók volnának Nyugatmagyarországon újabb területeket átengedni Ausztriának, mert azt híresztelik, hogy Magyarország határa Győrnél lesz.

M e s k ó Zoltán visszautasítja Östör vádjait és leszögezi, hogy a nemzeti szocialisták Magyarország integritása mellett vannak.

Nem igaz, hogy Hitler újabb területeket akarja elvenni Magyarországtól, ellenkezőleg az a látszata van, hogy a Burgenlandot vissza akarja adni a magyaroknak.

A szociáldemokraták többször félbeszakították közbeküldésükkel Meskó szavait és ezt kiáltozzák feléje:

— Népcsaló!

M e s k ó: Vörös patkányok.

Az elnök ezután szünetet rendelt el és a képviselők kitudultak a folyosóra.

A szociáldemokraták körül fogják Meskó Zoltánt és Reisinger Ferenc azzal a kiáltással: Ki a vörös patkány?, többször tettlegesen inzultálja Meskót.

A verekedőket a többi képviselők választják szét.

A gyűlésnek újból való megnyitása után Meskó bejelenti mentelmi jogának megsértését és elégtételt kér.

### A fehér és sárga faj harca

## Nyíltan háborúra készül Japán az Egyesült Államok ellen a körülkerítési politika miatt

A földgömb tulsó felén a hangulat egyre izzó. Kétségtelen, hogy Amerika és Japán farkasszemmel néz egymással és a kellő pillanatot várja, amikor kirohan egymásnak. Az Egyesült Államok és Japán között a feszültség olyan nagy, hogy a háború már nem várta magára, sokáig, sőt lehetséges az is, hogy hamarosan kitör. A háború okai kézenfekvők.

Japán nem tudja megbocsátani az Egyesült-Államoknak, hogy emberfeleslege előtt elzárta az amerikai kikötőket és már évek óta nem enged be japán Ameri-

ka földjére. Amerika viszont azért neheztel Japánra, mert az dumpingáruival elárasztja a csendes Óceán valamennyi szigetét és elfosztja Amerikát ottani piacaitól. A feszültség fokozásához járul még az is, hogy a két állam ott igyekszik egymás ellen kellemetlenkedni, ahol csak lehet. A délekeleti sok helyen ütköznek egymásba, mindez hozzájárul a háború siettetéséhez. Ezek a dolgok magyarázzák az azt a lázas flottaépítést, amely mindkét államban folyik. Ugy Japán, mint Amerika készül a háborúra, azonban nyíltan ezt egyik sem vallotta be. Most azután

az egyik londoni folyóiratban Suetsupet japán tengernagy nyíltan is beismeri, hogy Japán igenis háborúra készül Ameri-

ka ellen. A körülmény, hogy Amerika elismeri az orosz szovjetet, amely Japán ellen, nyilvánvalóvá teszi, hogy Amerika belekapcsolódott abba a körülkerítési politikába, amely Japán ellen folyik. Japán azonban nem fogja tűrni, hogy létlelkében veszélyeztessék. Japán felveszi a feljé dobott keztyűt és meg fogja mutatni, hogy nem fél a háborútól. Japán nem titkolja, hogy készülődik, mert hiszen minden ebban semmi rejtgetni nincsen, ha egy nemzet meg akarja védeni maga életét és boldogulását. Ha Japán lenni nézi mindazt, ami ellene folyik, egyenlő volna azzal, hogy odanyújtja akáká a megfojtásra. Japán igenis ké-

szül a háborúra, de ez a háború Japán részről a védekezés háborúja lesz csak. A háborút még az utolsó percben is el lehetne kerülni azzal, ha a fehér faj lemondana arról, hogy uralkodni akar a sárga fajon. Minthogy azonban az elbizakodott és a gógós fehér faj erről aligha akar majd lemondani, azért be kell következnie a leszámolásnak. Japán ettől a leszámolástól nem fél.

Newyorkban tegnap három japán fiatalembert fogtak el,

akikről kiderült, hogy kémkedtek Japán javára.

A fiatalembereknél rajzokat és fényképeket találtak, különböző katonai épületekről, repülőterekről, vasuti vonalakról és hidakról. Ezenkívül egy csomó titkosírásu feljegyzést is találtak náluk. Az elfogott fiatal japánok minden felvilágosítást megtagadnak. Még a nevéket sem hajlandók megmondani, személyazonosságuk papírjaik pedig nincsenek.

### Nácipropaganda Ausztriában

## Tüzek gyúlnak a hegyeken és rakéták repülnek az égre

S u v i c h olasz külügyi államtitkár — mint jelentettük — ma érkezik Bécsbe. Látogatásának célja, hogy Dollfuss kancellárral részletesen közölje Mussolininek Ausztria függetlensége garantálására vonatkozó tervezetét. Suvich bécsi utazását az osztrák nemzeti szocialisták újabb tüntetésekre használják fel. Elhatározták, hogy a vasutvonal mentén az összes hegyeken tüzeket gyújtanak, ezenkívül pedig rakétákat bocsátanak fel az égre. A kigyulladó rakétáknak horogkereszt alakjuk lesz. Kiadták az utasítást a nemzeti szocialisták arra vo-

natkozólag is, hogy Suvich bécsi tartózkodása alatt a város több részén gyujtsanak papirpetárdákat, de vigyázzanak, hogy azok emberéletben ne tegyenek kárt. A nemzeti szocialistáknak a tüntetéssel az a céljuk, hogy megmutassák Suvichnak, milyen nagy táboruk van Ausztriában.

Linzben tegnap a tartományi kormányzó-ság palotája előtt petárda robbant fel. A robbanás következtében az épület ablakai bezuodtak, a téren álló szobor pedig megrongálódott. Biztosra veszik, hogy a merényletet nemzeti szocialisták követték el.

### Tatarescu beszéde a prefektusokhoz

## A tekintély és az erkölcs uralmát vissza kell állítani, mert azon mulik minden

A belügyminiszter tegnap délelőtt az ország valamennyi vármegyéjének prefektusait Bukarestbe hívta össze értekezletre. Az értekezleten T a t a r e s c u miniszterelnök elnökölt, aki elsősorban D u c a emlékének adózott és kegyeletos szavakkal parentálta el a párt volt vezérét. Azután foglalkozott a kormányzás általános szempontjaival és főleg az államélettel, amelyről igen érdekes kijelentéseket tett. Leszögezte, hogy a kormányzásnak jelenleg nem normális a képe. Kormányzási válság észlelhető és ennek oka

elsősorban a bizalmi krízis. Ezt a bizalmi krízist az elmúlt kormányok okozták. Elsősorban tehát arra kell törekedni, hogy a nagy tömegeknek a kormányval szemben való bizalma helyreálljon. Ez azonban csak úgy lehetséges, ha megteremtik az erkölcsi atmoszférát. Az országot meg kell menteni az intellektuális devalorizációtól. Vissza kell állítani a tekintély és az erkölcs uralmát, mert ezen mulik minden.

Tatarescu miniszterelnöknek nagyhatású beszéde után S l a v e s c u pénzügyminiszter

## Arcböre



foltos tele pattanásokkal és nem tudja az okát?

TUDJA meg, hogy mindazoknak, akik székrekedésben szenvednek — még ha csak könnyebb formában is — sohasem lehet az arcbőrük tiszta és vonzó. Mily helyt észreveszi az első alkalommal, hogy belei nem működnek, szedjen Artint, az ideális hashajtót, amelynek hatása biztos és fájdalommentes.

ÁRA LEI 20. - 33. - 88. -



Dr. Wander r.-t. üzemek készítménye

közölte, hogy a kincstár az állami tisztviselőket és a nyugdíjasokat pontosan fizeti. Az állam bevételei emelkedőben vannak. A pénzügyi közigazgatást újjászervezik és abban csak odaváló és értékes elemeket fognak alkalmazni.

F r a n a s o v i c i, Dimitriu, Angelescu és Inculiet miniszterek beszéltek még. Azután az egyes prefektusok tették meg jelentéseiket megyéik helyzetéről.

### Fuvarlevél meséjével

becsapott egy szélhámos gazda egy józsefvárosi vaskereskedőt

A temesvári törvényszék két évi börtönre ítélte tegnap csalás és okirathamisítás miatt Ivascu Konstantin petrományi gazdát, aki ravasz trükkkel F o r g á c s Mátyas temesvári vaskereskedőt károsította meg. Ivascu ugyanis az egyik napon beállított Forgács Mátyas üzletébe és ott M u s t e t i Miklós csebzai lakosnak mondva magát egy fuvarlevelet mutatott fel. A fuvarlevél szerint a csebzai gazda egy vagon búzát adott el a temesvári P r o c h a s k a malomnak. Ivascu elmondotta még, hogy a buza árát még nem kapta meg, de a fuvarlevél alapján hitelt kért bizonyos vastárgyak beszerzésére. Mivel a fuvarlevelet jónak találták, Ivascu háromezer lei erejéig kapott hitelt és több árucikkkel felszerelve hagyta el az üzletet.

Forgács Mátyas néhány nap múlva a Prochaska-malomnál érdeklődött, hogy mikor fizetik ki Musteti Miklós járandóságait, de legnagyobb meglepetésére értesült, hogy ilyen nevű gazda nem szállított a malomnak búzát. Forgács erre feljelentést tett a rendőrségen és a petrományi csendőrség Ivascu személyében elfogta a szélhámost. A tegnapi tárgyaláson Ivascu tagadta, hogy a nála talált tárgyak Forgács üzletéből származnak. A törvényszék Ivascut két évi börtönre ítélte.

*Zsidó országépítő munka Palesztinában*

# A harmadik birodalom keletkezése óta tízezer németországi zsidó vándorolt Palesztinába, de az utóbbi hetekben bizonyos megszorítások történtek

Temesvárott tartózkodik a palesztinai országépítő alap megbízásából Gelber N. M. dr. ismert zsidó író és történész, az országépítő alap idei akciójának vezetője, aki munkatársunk előtt nyilatkozott Palesztina jelenlegi helyzetéről. Rámutatott arra, hogy a zsidóságon belül az elmúlt század közepe óta nyilvánult meg az a szükséglet, hogy Palesztinában zsidó kolonizációt kezdjenek. A Palesztinában létesítendő zsidó központ előharcosai között számos keresztény, túlnyomó részben angol volt, igazolására annak, hogy mennyire szükség volt a palesztinai zsidó nemzeti otthon megvalósítására.

**A gondolat megvalósítására Herzl Tivadar alkotta meg a szervezeti keretet, amely azután a cionista világszervezetté fejlődött ki.**

Ez a szervezet négy évtizedes tevékenysége alatt rendkívül sokat végzett a zsidóság ideológiai felvilágosítása és a szervezeti egybekapcsolás terén.

A tulajdonképpeni kolonizáció már a múlt század nyolcvanas éveiben kezdődött meg, de tényleges kolonizációs munka csak a világháború után indult meg a Balfour-deklaráció és a Palesztina-mandátum alapján. Rövid idő alatt sikerült a zsidó nemzeti alapnak és más zsidó földvásárló társaságoknak egyésszel millió dunam földet megszerezni, míg a kolonizáció alapjait az országépítő alap teremti meg és ezzel egyúttal a magántőke és munka útját is kiépíti. Az országépítő alap a bevándorlásra, mezőgazdasági kolonizációra, iparpártolásra, iskolai és egészségügyi célokra négyésszel millió fontot költött. Ezzel az összeggel számos főiskolát, nevelőintézetet, mezőgazdasági iskolákat teremtettek, de nagy fellendülést mutat a zsidó ipar is, amelynek sikerült keleten piacot találni.

**A mai Palesztinában 3600 zsidó ipari vállalkozás van, amelyek tizenhatezer zsidó munkást foglalkoztatnak.**

A Mosszából Haifába vezetett petróleumcsövezeték, a Jordán melletti elektromos művek, a Holt tenger kémiai kiaknázására alakult társaság azonban óriási lehetőségeket nyújtanak a palesztinai ipar számára. Szép jövő előtt áll a palesztinai kereskedelem is, amely évről-évre fejlődik és a haifai kikötő révén a keleti kereskedelem gócpontja lesz. A bevándorlás megerősödését mutatják ezek a számok is. Palesztinában 1918-ban 55.000 zsidó élt és ez a szám 1933 szeptember végéig már 250.000 lélekre növekedett. Tel-Avivban, a világ legzsidóbb városában még 1911-ben 550 zsidó lakott, 1933-ban pedig 75.000 zsidó lakosa volt. Az igazi fejlődést azonban az államháztartás adatai világítják meg.

**Amíg 1921-ben még 123.000 font állami deficit volt, addig az elmúlt évben félmillió fontos felesleg mutatkozott.**

A zsidó mezőgazdaság, amely a kezdeti években sok nehézséggel küzdött, szintén jelentős hasznot jelent már. Külön

fejezete a palesztinai mezőgazdaságnak a narancs és ciprus termelés.

Kulturális téren is erős a fejlődés.

**Palesztinában három héber nyelvű napilap és harminchárom folyóirat jelenik meg. Két héber színház a világirodalom legjelentősebb alkotásait, így az ember tragédiáját is játssza héber nyelven.**

Az ország szellemi életére máris a héber kultúra nyomta rá bélyegét.

Palesztina ma a németországi zsidók egyetlen menedékhelye és a harmadik birodalom keletkezése óta tízezer zsidó vándorolt Palesztinába, akik valamenynyien elhelyezkedtek és gazdaságilag az országban gyökeret vertek. Az utolsó hetekben a turistabevándorlás terén bizonyos megszorítások történtek, azon-

ban ezek a megszorítások nem olyan méretűek, ahogyan azt elhíresztelték. Politikai vonatkozásokban az arab-zsidó viszony is javulóban van.

**A kiegyenlítődés folyamán az arabok között egyre világosabb lesz, hogy a zsidó építőmunka nekik is előnyöket jelent.**

Gelber N. M. dr. tegnap este nagyszámú közönség előtt a belvárosi zsidó hitközség dísztermében előadást tartott, amelyben a németországi zsidó ifjúság helyzetével foglalkozott. Rámutatott arra, hogy a zsidók helyzete nem oldható meg emancipáció révén, hanem szükség van egy nemzeti otthonra, ahol a jövő generáció új élet keretében fejtheti ki tevékenységét és élheti ki a zsidó élet minden szépségeit. Gelber drt a közönség lelkes ünneplésben részesítette.

## Védelmet kérnek az asztalosok a vidéki konkurenciával és a kontárokkal szemben

Az asztalosok panaszait nagy cikkben ismertette a Déli Hírlap. A munkaadók szindikátusa ezeket a panaszokat memorandumba foglalta és küldöttséggel vitte el Coman Ágoston főpolgármesterhez. A küldöttséget Olariu Péter és Kovács István elnökök, Vetteráuy Viktor dr. és Cosma Aurél dr. ipartestületi és szindikátusi ügyészek, valamint Gazda József titkár vezették. A munkaadók harminctagu küldöttségéhez csatlakozott a Katolikus Munkásszövetségbe tömörült és magát

az asztalosmesterek panaszával azonosító asztalosmunkások küldöttsége, amelyet Péter Kassovics László és Arnold Gáspár volt városi tanácsos vezettek.

Cosma Aurél dr. átadta a főpolgármesternek a munkaadók memorandumát és annak tartalmát szóval is ismertette.

**A memorandumban szó van a vidéki asztalosműhelyek városi konkurenciájáról, az iparigazolvány nélkül dolgozó és közterheket nem viselő kontárok-**

ról, valamint a városi üzemek asztalos munkájáról is. Veterány Viktor dr. és Gazda József mertették a faiparosok különböző érdekeit és azokra orvoslást kértek. Péter Kassovics László a munkásszövetség elnöke a városi asztalosok nyomorát ecsetelte. Rámutatott arra, hogy a vidéki asztalosok akiknek üzemi költsége alig számolt, olcsó készítményekkel árasztják el a várost, nyújtva a városi asztalosok jövedelmekét visznek el innen, de a városi közterhekhez nem járulnak hozzá. Ez tönkreteszi a városi asztalosüzemet, ami viszont a munkanélküliséget emelkedésével jár.

Coman Ágoston főpolgármester panaszokat megértéssel hallgatta meg. Hangsúlyozta, hogy a város vezetője most is, mint az tapasztalható volt múltban, nagyrabecsüli az ipart, aminek a város felvirágzását köszönheti. A város érdeke, hogy ipara anyagilag erős legyen. Arra kérte a küldöttséget, dolgozzon ki újabb memorandumot, amelyben

**előterjesztést tesz arra vonatkozólag, hogyan lehetne a vidéki konkurenciát sikeresen legyőzni, illetve hogyan lehetne a vidéki és a városi asztalos munkák árát egy nevezőre hozni.**

E tekintetben a főpolgármester a küldöttség tagjai között beható beszélgetést folytatott. Szóba került az a konkurencia is, amelyet egyes városi üzemek okoznak az asztalosmestereknek. A küldöttség felemlítette Radovics György asztalosmester esetét, aki lejtési pályázaton mint legolcsóbb munkát kapott a városi melegező helybutorzatának szállítására és ennek érdekében ezeket a butorokat a város méltóságai a fuvartelep bognárműhelyével csíngattatja.

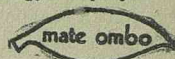
Coman főpolgármester kijelentette, hogy ebben az ügyben nyomban szigorú vizsgálatot rendelt el. Leszögezte, célszerű az, hogy főpolgármestersége idején a városi polgársággal és így az iparossággal is, semmiféle jogtalanság és méltatlanság ne eméle a küldöttség megnagyodva hagyta el a főpolgármester szobáját.

## A magyar ifjúság nyilatkozata a szakosztályi választásokról

Kaptuk a következő levelet: **Tekintet Szerkesztőség!** Kérjük alábbi nyilatkozatunknak helyt adni: A Déli Hírlap január tizenhetedik számában a Magyar Párt mesvári ifjúsági szakosztályának közgyűlésével kapcsolatban tudósítás jelent meg, amely szerint egyesek a választások alkalmával röpcédulákat terjesztettek és ezekben vasalt nadrágok ellen állást foglaltak. Jelentjük, hogy a megválasztott vezető ilyen röpcéduláról tudomással nem bírt, ilyenek terjesztéséről sem előzetesen, s utólag nem tudott és kijelentjük, hogy magyar ifjúság a választás eredményét tudatos fejegyzettséggel vette tudomásul és ez az eredmény csak megerősítője a magyar ifjúság egységének. A nyilatkozatunk közléséért köszönetet mondva vagyunk nagy üdvözléssel: A Magyar Párt mesvári ifjúsági szakosztályának elnöksége.

## Erő, szépség, hosszú élet

Akarsz tartós fiatalságot, — ragyogó boldog öregkort? Akkor ügyelj anyagcserédre és igyál naponta:



nemestea, mely vért frissít, regenerál és állandóan megőrzi szervezeted ruganyosságát. **„OMBO”** Vezérképviselő: Timişoara Str. Bonnaz 21. Kérjen ingyenkóstoltót

# Magyar Színház

## (Ihász-Fekete)

- Csütörtökön** félkilencor egységes helyárak: 20 plusz 3 lei: **TESSÉK BESZÁLLNI**
- Pénteken** félkilencor 20 plusz 3 lei: **Zsindelyezik a kaszárnya tetejét**
- Szombaton** délután 6 órakor 20 plusz 3 lei: **EMBER A HID ALATT**
- Szombaton** este 9 órakor rendes helyárakkal, Premier: **DUBARRY**
- Vasárnap** d. e. 11 órakor 20 plusz 3 lei: **EMBER A HID ALATT**
- Vasárnap** d. u. 3 órakor 20 plusz 3 lei: **NYITOTT ABLAK**
- Vasárnap** d. u. 6 órakor rendes helyárakkal: **DUBARRY**
- Vasárnap** este 9 órakor rendes helyárakkal: **DUBARRY**

Rendes helyárak: 10, 15, 20, 30, 40, 50 lei

## HIREK

**ÉJÉKJÁRÁS.** A meteorológiai intézet adatai: A szél lassu gyengülése várható, ködös éjjeli lehüléssel, helyenként fel vagy havazással. Temesvárott nap egész nap borús idő volt. Reggel köd esett, amelyet később majdnem egy napon át tartó havasodó követett. Hőmérő délen két fok melegeget mutat.

**Az ostromállapot megszüntetése.** A miniszterium hivatalosan is közli, hogy a parlament az állam fokozott védelméről szóló törvényjavaslatot február 15-ig nem vizsgálja és az nyomban hatályba lép. A kormány ugyanakkor megéri az ostromállapotot.

**Raskó Sándor dr. előadása.** A Magyar Párt ifjúsági szakosztályának kulcs előadásorozatában a következőként ma, csütörtökön Raskó Sándor temesvári ügyvéd fogja tartani a tanulmányt és korlátai címen. Az előadás este pontban 9 órakor kezdődik. A tárgyat szívesen látunk. Belépés díjmentes. A terem fűtve van.

**Buna Demeter átvette a tejközpont vezetését.** A város ideiglenes bizottsága Linvaler városi főtitkárát, aki egy év ideiglenes vezetője volt a városi tejközponnak, ezen állása alól felmentette. A tejközpont vezetését Buna Demeter tejközpont igazgatóra bízták, aki ezt az állást egy ideiglenes munkával látja el. Linca Valér a központi irattárnál nyer új beosztást.

**A magyar ifjúság táncestélye.** Az előző évi farsang egyik legkellemesebb táncestélyének igérkezik a Magyar Párt ifjúsági szakosztályának szombaton, január 20-án, este 9 órakor a Magyar Ház nagytermében rendezendő táncestélye. A rendező a zenét a TAC jazzzenekar vezényli. Az ifjúsági szakosztály tagjai meghívókat és alkalommal nemcsak a régi barátait ezután invitálja meg a táncestélyre, hanem régi publikumát és új ismerőseit is. Az ifjúsági szakosztály lelkes táncosgárdája garantálja, hogy minden leány igen jól fog táncolni.

**Mihali Tivadar dr. meghalt.** Mihali Tivadar dr. ismert román politikus, 79 éves korában Kolozsvárott meghalt. Vele 1894. évi nagy memorandum-per utolsó tanácsadójaként a múlt évi élők sorából. Mihali Tivadar tagja volt a magyarországi román költészet és egyik szerkesztője és aláírója az emlékező memorandumnak. Az emlékező memorandum után tagja lett a bukaresti parlamentnek, majd pedig Szamosmező prefektusává nevezték ki. Hosszu évekig Kolozsvár főpolgármestere volt. Temetése pénteken délután lesz.

**Csak román nyelvű utcatáblák maradnak.** A német kultúregyesület beadott egy feladványt a városhoz és azt kérte, hogy az újonnan rendelt utcatáblákon csak román nyelvű legyen. A város ideiglenes bizottsága ezt a kérelmet nem teljesíthetőnek és azt elutasította. A megindokolással, hogy ha a németek kérelmét teljesítenék, akkor a városban lakó magyarok és szerbek hasonló kérelmekkel jönnének. Ebben az esetben a városban nehézségek merülnének fel. Tekintettel arra, hogy Temesvári Házának több mint a felét kisebbségek alkotják, méltányos volna, ha az utcatáblák kisebbségi nyelveken is kénytelenek.

**Házasság.** Schmelcz Mici (Temesvár) és Fekete Miklós (Budapest) ma, csütörtökön házasságot kötnek.

**Milliók panama a kolozsvári kereskedelmi kamaránál.** A kolozsvári kereskedelmi és iparkamara élére a napokban új vezetőség került, amely elhatározta, hogy a kamara előbbi vezetőségének egész ügyvitelét felülvizsgálja. A vizsgálatnak — bucaresti jelentés szerint — meglepő eredménye volt, mert a kamaránál közel másfél millió panama nyomára bukkantak. A jelentések szerint az elmúlt uralom alatt törvénytelen kifizetések és egyéb szabálytalanságok történtek volna.

**Vigalmi bizottsági ülés.** A Magyar Párt ifjúsági szakosztályának vezetője felkéri a vigalmi bizottság tagjait, hogy csütörtök este 8 órakor jelenjenek meg a Magyar Házban a vigalmi program megbeszélése céljából.

**Az Arany János Társaság vasárnap, január 21-én délelőtt tizenegy órai kezdettel a Magyar Ház nagytermében tartja negyedik felolvasó ülését, amelynek tárgysorozatán Teleki Endre tanár székfoglalót mond, ezenkívül Sas Jolán legújabb verseit olvassa fel, míg Kulcsár Juliska mint népdalszerző mutatkozik be és két megzenésített Sas Jolán verset ad elő, Ozorai Lajos dr. pedig irodalmi előadást tart. A megnyitó beszédet Vuchetich Endre dr. alelnök mondja. A társaság az érdeklődő közönséget szívesen látja. Beléptidj nincsen.**

**A nagyszentmiklósi adóhivatali sikerkaszás.** A nagyszentmiklósi adóhivatalban felfedezett sikkasztás ügyébe — mint emlékeztet — Littera Károly pénzügyi főellenőr és Neagota Liviusz adótitkár nevét is belekeverték, akikről azt írtuk, hogy újból letartóztatták őket. Mint kiderült úgy Littera Károly, mint Neagota Liviusz szabadlábon védekeznek a vádak ellen.

**Amikor arcszínre fakó, szürkésárga és tekintete bágyadt, amikor szomorú, nyomott hangulat és nehéz álmok gyötrik, amikor epepangás, gyomorfájás, felfúvódás és fejfájás kínozzák, olyankor tanácsos néhány napon át reggel éhgyomorral 1—1 pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet inni. Az orvosok azért rendelik a Ferenc József vizet oly gyakran, mert ez sok esetben a rosszullét okát gyorsan megszünteti és az egész szervezetet felfrissíti.**

**Az Evezős Bál helyett az Előre Evezős Egyesület e hó 27-én, szombaton este fél 9 órai kezdettel a Lloyd-klubban, ez alkalomra ötletesen feldisznított termeiben zártkörű teatestélyt rendez. Az estély a régi Előre bál hagyományaihoz hű marad, amennyiben Temesvár legjobb zenéje és számos kedves szórakoztatás mellett régi disznóvált közönséget fogja egybegyűjteni. Névre szóló meghívók szétküldése már folyamatban van.**

**A cseh népszámlálás megbízhatósága.** Pozsonyi jelentés szerint a csehszlovák kormány újabb részleteket hozott nyilvánosságra a három év előtti népszámlálásról. Most tették köze a jelentést az ötezer lélekszámon felüli városok nemzetiségi viszonyairól. A hivatalos adatok szerint a Felvidéken mindössze öt ötezer lakoson felüli város van, amelyben a magyarság száma eléri az ötven százalékot. Érdekes, hogy a Családok legmagyarabb városában, Duna-szerdahelyen a kimutatás szerint a magyarság számaránya csak negyvenkilenc százalék, jóllehet ott néhány cseh hivatalnokon kívül kizárólag magyarok laknak.

### EZT NEVEZZÜK SZERENCSENEK!

A délafrikai Pretoria mellett levő Elenfontaine mellett két ritkasépségű gyémántot találtak, az egyik 726, a másik 500 karát súlyu. A szerencsés megtalálónak hetvenötezer font sterlinget ajánlottak fel a talált gyémántért, de az ajánlatot nem fogadta el.

**Kövér Gusztáv dr. állampolgársága.** A nagyváradi ítéletábla, mint közigazgatási bíróság újból foglalkozott Kövér Gusztáv dr., a Magyar Párt biharmegyei alelnökének állampolgársági ügyével. Kövér Gusztávot, mint ismeretes, a Vidék-kormány minden indokolás nélkül megfosztotta román állampolgárságától. Kövér Gusztáv közel egy év óta küzd a bíróságok és a Népszövetség előtt állampolgárságának visszanyeréséért, de eddig hiába. A bíróságoknál tartott tárgyalások eddig mindenkor elnapolással végződtek. Így végződött a mostani tárgyalás is a nagyváradi ítéletábla előtt. Megállapították, hogy azok az iratok, amelyeket Kövér Gusztávra vonatkozólag a különböző hatóságoktól kértek, nem érkeztek be és ezért a tárgyalást március másodikára halasztották el.

**Nagyváradi című lapból Szabadság lesz.** A Nagyváradi című lap, amely hat-hét esztendő óta jelenik meg naponta Nagyváradon, megváltoztatja a címét. A lap címe ezentúl Szabadság lesz. A címváltozásnak oka az, hogy a nagyváradi cenzura azt követeli a lapoktól, hogy ezentúl a nem román helységneveket még címeikben sem használják. Ez a körülmény kénytelenítette a Nagyváradot arra, hogy új címet keressen magának.

**Modern építészlet.** A Magyar Leánytagozat előadásorozatában pénteken, e hó 19-én este 7 órai kezdettel Krausz Albert, az ismert nevű festőművész tart előadást Modern építészlet címen. Az előadás az egyetemi helyiségben Magyar Ház földszintjén lesz, érdeklődőket, vendégeket szívesen lát a Magyar Leánytagozat.

**Munkaadók figyelmébe.** A temesvári munkásbiztosító pénztár tudomására hozza azoknak a munkaadóknak, akiket köteleztek a biztosításra, hogy január elsejétől a harmadik, negyedik, vagy ötödik osztály illetékeit fizetik aszerint, hogy egyedül, inasokkal, avagy munkásokkal dolgoznak.

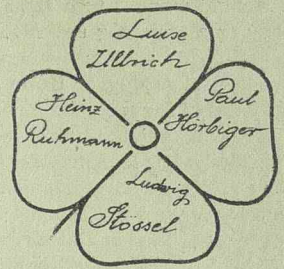
**Aláírják a Balkán-paktumot.** Londoni politikai körökben úgy tudják, hogy a balkáni paktum, amelynek résztvevői Románia, Jugoszlávia, Görögország és Törökország lesznek, legközelebb aláírásra kerül. A paktum kimondja, hogy az összes szerződés, megnevezési szövegek és megállapodások, amelyek eddig két vagy több balkáni állam között léteztek, ezentúl érvényesek lesznek a paktum valamennyi aláíró államára. A paktum érvénye öt esztendőre terjed.

**Székrekedésnél, emésztési zavaroknál, gyomorégésnél, vértódlásnál, fejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszullétnél igyunk reggel éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet.**

**A temesvári és kolozsvári dinárhamisítók.** A Kolozsvárott leleplezett és Temesvárott is folytatott nagyszabású dinárhamisítás ügyében tegnap Abranovics Milió, a belgrádi állami nyomda igazgatója és Nicolics Iván a jugoszláv állambiztonsági hivatal vezetője Kolozsvárra érkeztek. Érdeklődtek a vizsgálat eddigi eredménye iránt és egy csomó levelet hoztak, amelyet az erdélyi dinárhamisítók Jugoszláviában tartóztatott cinkosáikkal váltottak.

## Boldogság utja

zenés vigjáték



Csütörtöktől kezdve a  
**CAPITOLBAN**  
Favorit-film

**A NEPSZÖVETSÉG ÜLESE.** Genfi jelentés szerint a Népszövetség tegnap délután rövid zárt ülést tartott. Az elhunyt Painleve helyett a szellemi együttműködés bizottságába öt esztendőre Herriot volt francia miniszterelnököt választották meg, azonkívül ugyancsak öt esztendőre választották a bizottság tagjává Dantast Giulio lissaboni egyetemi tanárt is. Paul Buncour francia és Simon angol külügyminiszterek csak ma érkeznek Genfbe. A Népszövetség nyilvános tanácsülését ma fogják megtartani.

**Adóellenőr áthelyezése.** Nicot Remusz adóellenőrt, akit Temesvárról nemrég Háromszék megyébe helyeztek, most visszahelyezték a temesvári pénzügyigazgatósághoz. Nicolantiu adóellenőr a vingai adóhivatalnál nyert beosztást.

**Állarcosbál.** A Magyar Párt ifjúsági szakosztálya ezidén is megrendezi a hagyományos keretek között nagyszabású állarcosbált. Az állarcosbálra, amely február 10-én lesz, már nagyban folynak az előkészületek. A személyre szóló meghívók a napokban szétküldésre kerülnek.

**Nyugdíjgyesület Orsován.** Orsován a nyugdíjasok megalakították a nyugdíjgyesületet, amelynek elnöke Rotariu T. mérnök lett. Alelnöknek Baia G. és Giugina S. választották meg. Az egyesületi titkár Buracu A., míg pénztáros Giurgiu tanító lett.

**A halálba szánkozott.** Galac-on az egyik lejtős utcán gyermekek szánkozottak. Crihan János tíz éves fiúcska szánkójával egy arra haladó teherautó alá került, amely elgázolta. A fiu a helyszínén meghalt.

**Népesedési mozgalom Karánsebesen.** Karánsebesen az elmúlt évben 138 születést jegyeztek be, az 1932. évben bejelentett 140 születéssel szemben. Az elmúlt évben Karánsebesen 148 haláleset történt, míg 1932-ben 138-an haltak meg. A házasságot kötött párok száma 56 volt, míg 13 házaspár elvált. Kedvező eredményt csak a házasságkötések száma mutat fel, mert az elmúlt évben hat párral több kötött házasságot, mint az 1932-es évben.

**Háromszáznegyvenegy millió katolikus él a földön.** A Népszövetség ezévi évkönyvének statisztikai kimutatása szerint a világ katolikusanak száma 341 és fél millió. Európában 209 millió, Amerikában 109 millió, Ázsiában tizenhat és fél millió, Afrikában öt és fél millió, Ausztráliában pedig másfél millió katolikus van.

Szombaton,  
január 20-án  
este fél 9-kor

# TÁNCESTÉLY

a Magyar Ifjúság rendezése

a Magyar  
Házban

— Február harmadikán lesz a Magyar Bál a Ferdinand nagytermében. Városzerte nagy érdeklődés nyilvánul meg a február harmadiki Magyar Bál iránt, mely a Ferdinand-szálló termében megy végbe. A Magyar Nőegylet agilis hölgyei semmi munkát nem sajnálnak arra, hogy ez a mulatság úgy névben, mint hangulatban a farsang ragyogó eseménye legyen. A Magyar Bálon kedves meglepetéssel fog szolgálni a nőegylet mindenkinek, aki az estélyen részt vesz. Ezenkívül a hagyományos felvonulást is megtartják, amellyel tulajdonképpen kezdetét veszi a bál. Tekintettel arra, hogy az idei Magyar Bál zárórával fog végezni, kéri a Magyar Nőegylet a közönséget, hogy pontosan este kilenc órákor jelenjen meg, mivel a felvonulás kilenc óra tíz perckor veszi kezdetét.

— **Banditák garázdálkodása az országúton.** Ploesti és Buzeu között az országúton tegnap délelőtt vakmerő rablás történt. Janita Jakab jómódu kereskedő saját kocsiján igyekezett Buzeuba, amikor egy csali szélén váratlanul álarcos rablók állottak el a kocsit útját. A rablók felugráltak a kocsira, betörték Janita száját és a kereskedőt teljesen kifosztották. A szerencsétlen embert azután az utolsó árokba dobták és a kocsiján elváltattak. Arra járó emberek találták meg később a kereskedőt félig megfagyott állapotban. Beszállították a buzui kórházba. Felépüléséhez kevés a remény.

— **Erős, vérbő, kövér emberek számára a természetes „Ferenc József” keszervíz naponként való ivása a legkisebb erőlködés nélkül könnyű és rendszeres balmüködést biztosít.**

— **Felemelték ismét a cseh katonai szolgálati időt.** Csehszlovákiában két esztendő előtt a katonai szolgálatot tizennégy hónapra szállították le. A csehszlovák hadügyminiszter törvényjavaslatot dolgozott ki, amely szerint a katonai szolgálati idő tartamát újból tizenhét hónapra emelik föl. Az erre vonatkozólag megtartott előzetes értekezleten a hadügyminiszter kifejtette, hogy a tizennégy hónap elégtelen a katonaság kiképzésére és az értekezlet résztvevői fejtegetéseihez hozzájárultak. A csehszlovák parlament már legközelebb tárgyalja a törvényjavaslatot.

**Hálószobák, uriszobák, ebédlők**  
a legmodernebb és legizlésebb kivitelben már igen **olcsó áron** kaphatók  
**Kutty műbutorasztalos gyárában**  
Temesvár-Erzsébetváros, Dózsa u. 21.  
**Hitelképes egyének kellő garancia mellett részlete is vásárolhatnak.**

— **Eltávolítják a nem megfelelő bódékat.** A város ideiglenes bizottsága elhatározta, hogy a város területén levő és nem tetszetős kioszkokat és bódékat eltávolíttatja. Így a Lloidy-sor végén lebontásra kerül a Bolza Melánia és Müller Péter tulajdonait képező két fényképzési bódé is. Bolza Melánia fényképzési helyisége a volt Diorám-épületben nyer elhelyezést, Müller Péter számára pedig a fényképzési műterem felállítására új helyet jelölnek ki. A Scudier-parkot kiterjesztik arra a területre is, amelyen ma a két bódé áll.

## Színház : Művészet

### Dubarry operett bemutatója szombaton este megy végbe

Egységes helyarákkal játszanak a magyar színházban csütörtökön, pénteken, szombaton délután és vasárnap délelőtt 11 órákor. Minden jegy 20 lei. A szezon legnagyobb sikeri darabjait játszik. Csütörtökön Tessék beszállni, pénteken Zsindelyezik a kaszárnya tetejét, szombaton délután 6 órákor és vasárnap délelőtt 11 órákor Ember a hid alatt kerül színre.

Dubarry nagy premijere lesz szombaton este. Dubarry a klasszikus operettmuzika remeke, amelynek forrása Milöcker.

Dubarryt Szabó Ica éneklí.

A királyt Fekete Mihály játssa.

Dubarry lovagja Borovszki Oszkár.

Ihász és Hegyesi Ica táncai pompásak.

Köszegi Margit esemény.

Horváth László, Szabadkai, Bereng szenzációk.

Dubarry szombaton, vasárnap 6 és 9 órákor.

Dubarry a szezon legnagyobb eseménye.

Ihász—Fekete-társulata február 2-án játszik utolsót Temesvárott. Addig még nagy szenzációi lesznek annak a színházban, amelyen becsülettel, szorgalommal készítik elő Temesvár számára a darabokat. A hátralevő rövid szezonban színrekerül még Egy csók és más semmi operett, Csipetke operett, Kék duna operett, Több mint szerelem bus Fekete László vigjátéka, Aranyifju Hunyady Sándor színműve.

Csütörtök este félkilenc órákor: Tessék beszállni.

Péntek este félkilenc órákor: Zsindelyezik a kaszárnya tetejét.

Szombat délután hat órákor: Ember a hid alatt.

Szombat este kilenc órákor: Dubarry.

Vasárnap délelőtt tizenegy órákor: Ember a hid alatt.

Vasárnap délután három órákor: Nyitott ablak.

Vasárnap délután hat órákor és este kilenc órákor Dubarry. Rendes helyarákkal.

### Az ötödik szimfonikus hangverseny Hevesi Piroska zongoraművésznő a szólista és Gorianz Dora vezényel

A városi szimfonikus zenekar következő, ötödik hangversenye hétfőn, január 29-én este lesz a városi színházban. A zenekart Dora Gorianz tanár vezényli, akinek képességeit nem kell már Temesvár közönsége előtt ismertetnünk. A műsoron Haydn ugynevezett Jagd-szimfoniája szerepel, majd Beethoven Esz-dur zongorahangversenye, amelyet Hevesi Piroska a romániai zongoraművészek egyik legkiválóbbja, aki igen

nagy sikerekre tekinthet vissza Európa minden számottevő országában. A legkiválóbb Beethoven interpretátorok egyike, Mendelssohn nyitánya a Szent-ivánéji álomhoz és Mottl táncszvitje egészíti ki a hangverseny műsorát. A jegyárak rendesek, vagyis a legdrágább jegy 100 lei. A még következő hat hangversenyre 25 százalékos bérletek váltakoznak. A jegyárutitást pénteken kezdi meg a színházi pénztár.

Baltescu János dr. kamarai elnök nem mond le. Híre járt, hogy a temesvári kereskedelmi és iparkamara elnökségében változások várhatók és hogy Baltescu János dr. kamarai elnök azzal a tervvel foglalkozik, hogy állásáról lemond. Ezeket a híreszteléseket maga Baltescu János dr. cáfolta meg és kijelentette, hogy eddigi munkásságát az iparosok és kereskedők érdekében tovább folytatja. Baltescu János dr., amióta a kamara élén áll, valóban sok és hasznos tevékenységet fejtett ki és egy a kereskedők, mint az iparosok a legteljesebb bizalommal viseltetnek iránta.

**Előre Evezős Egyesület teaestje január 27, szombaton fél 9-től a Lloydklubban**

— **A Romániai Rózsakedvelők Szövetsége** mint minden évben, idén is a már közismertté vált virágtomboláját február elsején rendezi. Ezen alkalommal az ünnepély a Grand Hotel Ferdinand dísztermében lesz.

— **Két bukovinai származású alminiszter.** Bukaresti híradás szerint hamarosan két bukovinai származású alminisztert neveznek ki a kormányba. Az egyik Mermelius, aki az igazságügyi, a másik pedig Morariu dr., aki a közlekedésügyi tárcánál nyer beosztást.

**Urileányok és asszonyok hosszabb és rövidebb idő alatt szabni, varrni tanulhatnak Csatáry**  
angol- és francia nődivatszalon Széchenyi-utca 4.  
Ugyanott jobb házból való tanuló felvétetik.

— **Öngyilkos csendőr.** A konstancai csendőrlaktányában Nara a Tudor közcsendőr szívenlőtte magát és azonnal meghalt. Megállapították, hogy a csendőr fegyelmi vétséget követett el és a következményektől való félelmében lett öngyilkos.

A temesvári borbélyok és fodrászok csoportja ülést tartott, amelyen különösen szakkamabeli kérdésekkel foglalkozott. A csoport tagjai a tanoncoknak hetenkint háromszor az inasiskolába járni, holott a törvény kétzeri iskolátogatást ír elő. Megvitették a munkanélküliek segélyezésének kérdését. Tiltakoztak az ellen, hogy a munkaadók erre a célra egy százalékos hozzájárulást követeljenek. Kifogásolták azt is, hogy a terek legyenek a beszedői annak az egy százaléknak, amelyet munkabérukból a munkások fizetnek munkanélküli hozzájárulásként. Gazda József titkár közölte a csoport tagjaival, hogy január 31-ig a mazottaikról kötelesek kimutatást készíteni, amelyen a néven és a lakáson kívül a munkások keresetének összegét is fel kell tüntetni. A vezetőség közölte a szakcsoport tagjaival azt is, hogy minden munkás munkabérujában köteles magát orvosi vizsgálatsalávetni.



**Arim tea**  
a legkényesebb ízleléssel kielégítő

\* **Román gyorsírási tanfolyamot nyitott** a Magdu gyorsíró és fordító a jövő héten kezdődő tanfolyam, mely 24 leckéből áll, a román nyelv szellemének teljesen megfelelő és kitűnően rendszertű Gabelsberger szerkesztésű, mely egy a magyar, mint a német nyelv könnyen alkalmazható. A román nyelv kéletes tudása nem okvetlen szükséges, utána a rendszer a megjelent rendszerek között a legrövidebb és legkényesebb. Megtekinthető a nagyban hozzájárul román nyelvi mereteink tökéletesítéséhez. N. Magdu Bánában az egyedüli, aki vállalja törvényszéki tárgyalások, beszédek, rádióleadások, stb. gyorsírását és kéri a t. érdekelteket, hogy öt gyorsírás tanároknak magukat felkészítsék. Szegény tanulóakra csak a könyv vétele (60 lei) kötelező. Az egész tanfolyam díja 280 lei. Beiratkozások N. Magdu fordító irodájában, Belváros, Szt. György tér 2.

**Fagymentes klozet**  
vizöblítő

22.126 sz. szabadalom

Kapható

**Ing. S. Márton**

vízvezeték szerelő-műhelyben

Timișoara, Str. Lenau 2

Telefon 74

**Mozi**

Csütörtök, január 18.

Apolló-mozi: Valcerháború.

Capitol-mozi: A boldogság útja.

**SZERKESZTŐI ÜZENETEK**

Resica. Rengeté pályázat érkezett, amelyek felülvizsgálása előreláthatólag egy-két hetet vesz igénybe. A pályázat eredményét január végén hirdetik ki.

Febr.

**3.**

**MAGYAR BÁL**

a Ferdinand-szálló összes termeibe

## Sport

## Kiütötték

## Román boxsport büszkeségét

Bukaresti boxvilágban nagy megdöbbenést keltett az a berlini jelentés, hogy szerint Axiottit, a román boxsport büszkeségét, a német ch a második menetben kiütötte. A hírek azt táviratozták, hogy Axiotti mérő mélyítést kapott és ezt a következő mérkőzésben a knokaut követte. A román ökölvívók közül Serbanescu egyetlen mérkőzött Csikossal, Mihail Stegemannal küzdött egyetlen, míg Marin Marinescu összes vereséget szenvedett Radke-

A román rugbysapat  
Franciaországban

Bukaresti Stadiul Roman rugbysport második mérkőzését a franciaországi Poanneban játszotta a francia csapatok egyik legerősebb együttese, amelytől 8:4 eredménnyel a román csapat vereséget szenvedett.

## Jusági országos futballbajnokság

Bukaresti országos futballközpontban a következő tervvel foglalkozik. A terv szerint a nemzeti bajnokság mintájára országos futballbajnokságot rendeznek. A terv az egyesületek körében nagy tetszést váltott ki.

## Bob-világba jnokság

A németországi Garmisch Partenkirchenben rendezendő bob-világba jnokságon két román bobcsapat vesz részt. A csapatok vezetője a kapitány és Papanagy vezetésével. Bukarestben rendelkezés, hogy a január 22—24 között rendezendő versenyeken Papanagy főhadnagy megismétli tavalyi világbajnoki győzelmét.

## Pálevházi András:

## Hombadölt trón

## Az utolsó Habsburg-uralkodó tragédiája

17. folytatás.

Amint a folyosókon pedig egyre jobbtürelmetlenkedtek a képviselők. Mégül aztán a csengők a folyosókon csengtek, hogy az ülést újból megnyitják. A képviselők mind egy szálig besiettek a terembe. Nem sokára bevonult oda a király Sándorral az élén a kormány. A király csend fogadta a minisztereket. A király Károlyt megnyitotta az ülést és megint mondta, hogy a miniszterelnök bejelentését kíván tenni. A király megkerle fölállott és bejelentette a király lemondását.

A király csendnek egyszerre vége szakadt a királyban és újból óriási lármát tört ki. A képviselők ellenzék ujjongott és tapsolt.

Végre, végre, — kiáltozták összezza.

A király széles arcán egy pillanatra megjelent a harag és a düh, azonban a király vett magán. A következő percben nyugodt hangon folytatta bejelentését:

— Javasolni fogom a király öfelségének, hogy új kormányt nevezzen ki, amelybe bevonásra kerülnek majd a parlamenten kívül álló nemzeti erők is.

A király újra leült.

A király megdöbbenéssel azt, hogy a sajtótól a királyon ülő újságírók belekiabáltak a

## Megrövidítik

## a mérkőzések idejét

Az angol másodosztályú profiklub a nemzetközi futballszövetségtől azt kéri, hogy a futballmérkőzések időtartama az eddigi kilencven perc helyett csak nyolcvan perc legyen. A klubok arra hívatkoznak, hogy így egy negyed órával később lehetne kezdeni a mérkőzéseket és azon így sokkal több néző jelenhetné meg.

## Cseh győzelem

A budapesti Nemzeti futballcsapata és a csehszlovák Viktoria Zizkov együttese Nimesben bemutatkozó mérkőzést játszottak, amelyet a cseh csapat 4:0 arányban nyert meg.

## Futóverseny zuhógó esőben

Párisban nemzetközi mezői futóversenyt rendeztek, amelyen a román Măneasa is indult és mintegy ötszáz versenyző közül a tizenkilencedik helyen végzett. A nyolc kilométeres távon és zuhógó esőben megtartott verseny győztese a tavalyi győzelmét megismétlő francia Lecuron 27 p. 17 mp. idővel. A verseny első három helyezettje különben francia volt.

## Jéghekk

Románia is elküldötte nevezését a jéghekk világbajnokságra, amelyet Milánóban rendeznek meg. A válogatott edzőjének a jéghekk szövetség kanadai trénerét szerződött.

## Közgazdaság

A bányászati Fauna tagjai  
a belgrádi nemzetközi kiállításon  
egész sereg kitüntető díjat kaptak

Belgrádban egy hétig tartó nemzetközi baromfi és kisállat kiállítás volt. A kiállításon tizenhat ország baromfitenyésztői vettek részt. A kiállításon a Fauna bányászati baromfi és kisállat-tenyésztő egyesület is szerepelt. A temesvári és környékbeli tenyésztők kitétek magukért, amennyiben egész sereg díjjal tértek haza a kiállításról. A Fauna tagjai a belgrádi nemzetközi kiállításon három serleget, továbbá hat aranyérmét és két ezüstérmét nyertek kiállított áll-

taikkal. A temesvári kiállítók közül Andrei Elek, Görlich Imre, Magdu Liviusz, mezőgazdasági kamara, Fenlacki Rada, Lugojeanu Miklós, Rebholz József, Stentzer Jenő, Ugray Mihály, Vendelin József, Popoviciu Athanasz dr., Mohilo Alfréd, Boleraz István, Wagner Miklós, Kása János, Todorov György, Pavlovits Velimir, Staniloiu Konstantin, Littera Károly dr., Demetrovici Mihály, Vasile Sándor dr. és Bücher Ferenc nyertek díjakat.

**Koppány Rezső mezőgazdasági szakelőadása.** Koppány Rezső okleveles gazda, a Bányászati Magyar Gazdasági Egyesület főtitkára, ebben az évben is eredményesen folytatja vidéki mezőgazdasági szakelőadásait. Koppány Rezső legközelebbi gazdasági előadásainak sorrendje a következő: január 20-án délután öt órakor Rékás, január

21-én délelőtt tíz órakor és délután négy órakor Szapáryfalva, január 22-én délelőtt tíz órakor Szinérszeg és délután négy órakor Buziás, január 23-án délután négy órakor Drágsina. Koppány Rezsőt előadási körútjára elkíséri Lukács Jenő is, aki szintén tart előadásokat különböző gazdasági gyakorlati kérdésekről.

tanácskozáshoz:

— Le a cenzurával! Eljén a sajtószabadság!

Az ellenzék viharosan ismételte:

— Le a cenzurával, hadd tudják meg a katonák, hogy eddig hazudtak nekik! Szász Károly elnök működésbe hozta a csengőt. Aztán felkérte a sajtó munkatársait, tartózkodjanak az ülés megzavarásától.

Az elnök szavai után újból felzúdult a lármá.

Szász Károly csengetése hiábavaló volt. A nyugalom nem akart helyreállni.

Erre kijelentette, hogy az ülést berekeszti.

Szavait azonban nem hallotta senki. Amikor aztán látták a képviselők,

hogy az elnök fölkel a helyéről és távozik a tereméből és a jegyzők is utánamennek, akkor ebből megértették, hogy az ülésnek vége van és valamennyien sietve elhagyták a termet.

Amíg a terem kiürült, addig Tisza István gróf lehajtott fejjel, egymásra kulcsolt karokkal ült a helyén. Elgondolkozott. Elmerengett. És nem is vette észre, hogy egészen egyedül maradt.

## XII. FEJEZET.

Már erősen esteledett. Az alpesek hószüvegét a lenyugvó nap pirosra festette. A csipős szél felkapott a hegyek oldaláról egy-egy hópelyhet és azt maga előtt kergette.

József főherceg ilyen időben érkezett meg a fensikra. Egészen váratlanul

érte az értesítés, hogy a fensikön a magyar csapatokhoz beszédet kell intéznie. Pedig már éppen utazni készült. Hiszen kinevezték a monarchia balkáni haderőinek parancsnokává és már be is csomagolt, hogy elutazzék. Bozenben kapta meg az értesítést, hogy a magyar csapatoknál bajok vannak.

A főherceget Molnár altábornagy fogadta.

Az üdvözlés után József főherceg megjegyezte:

— Szép dolgokat hallok! Azt jelentették nekem, hogy a magyar ezredek mindenáron vissza akarnak menni Magyarországra.

— Igen, úgy van, — válaszolta Molnár — a jó Isten tudja, hogy mi ütött beléjük. Pompásan harcolnak most is, fegyelmeztettek, tartják az állásokat, de mindig csak arról beszélnek, hogy vissza akarnak térni Magyarországra.

— Menjünk a csapatokhoz, — szölt a főherceg — lássuk, hogy mit lehet itt csinálni.

A honvédek csapatai ott állottak a fensik egyik részén. A fiúk a hosszú harcok és sok nélkülözés után még mindig pompásan néztek ki.

Pattogó magyar vezényszavak hangzottak. A katonák feszesen állottak és előírászerűen fordították oldalukat. arcukat, amikor a főherceg kíséretével ellépett előttük.

A főherceg azután visszalépett, felment egy kisebb sziklatömbre és megparancsolta, hogy az ezred körben álljon

A sertéshús árának hat leiel való emelését kéri a hentesek. Tegnap délelőtt a hentesek és a pékek egy-egy küldöttsége kereste föl Coman Agoston főpolgármestert. A hentesek, akiknek vezetője Olariu Péter volt, előadták, hogy az élő sertés ára jelentősen megrágtat és azért kérték a sertéshús árának kilonkint hat leiel való fel-emelését. Hollinger Miklós, a pékek küldöttségének vezetője, rámutatott arra, hogy a liszt ára emelkedett és kérte a kenyér árának méltányos felemelését. Coman Agoston főpolgármester válaszában kifejtette, hogy kötelessége elsősorban a fogyasztók érdekeit megvédeni, ez azonban nem lehet sem a husiparosok, sem pedig a pékek kárára. Megígérte, hogy mindkét kérelmet megvizsgálhatja és az ügyet döntés végett az ideiglenes bizottság elé terjeszti.

A magyarországi faexport nehézségei. Bukaresti jelentés szerint a pénzügyminiszteriumban Assan alminiszter előnkeltével értekezlet volt, amelyen a faexport ügyében Magyarországgal folytatott tárgyalásokról számoltak be. Ezek a tárgyalások nem jártak eredménnyel, mert a magyarországi importőrök csak magyarországi érdekeltségű cégektől hajlandók fát vásárolni és ezért a tárgyalások megszakadtak. Amíg a meg-egyezős létre nem jön, addig a faexport szünetel.

Csehország is valutadumpingra készül. Prágai jelentés szerint a cseh kormány azzal a tervvel foglalkozik, hogy a valuta értékét leszállítja. A pénzügyminiszter megjelent a köztársasági elnöknel és javaslatot tett arra nézve, hogy a csehszlovák valutát a külföldön tizenöt-husz százalékkal értékében leszállítsák. A csehszlovák kormány ezzel az intézkedéssel ugyanolyan valutadumpingot tervez, mint amelyet Roosevelt amerikai elnök is végrehajtott.

Változatlan a buza ára. A temesvári gabonapiacra a takarmányemlék irányzata megszilárdult, míg a buza árában változás nem történt. A piaci árak a következők: 76 kilós temesi buza 360 lei, 77—78 kilós torontáli buza 370 lei, ótengeri 200 lei, újtengeri 150 lei, zab 200 lei, árpa 180 lei, tökmag 620 lei, napraforgómag 310—320 lei. Kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból szákkal együtt 590—600 lei, korpa zsák nélkül 140 lei, takarmányliszt zsák nélkül 180 lei száz kilonkint.

föl köréje.

A főherceg azután magyar beszédet intézett a magyar katonákhoz. Beszélt a közeli békeről és kijelentette, hogy már csak rövid ideig tart a háború és mindenki mehet majd haza. Azonban éppen azért van most a legnagyobb szükség a kitartásra. Most az utolsó napokban szükséges, hogy mindenki a helyén maradjon és teljesítse a kötelességét a haza és a királlyal szemben.

Beszédét így végezte be:

— Honvédek, itt az Isten szabad ege alatt tegyünk egymásnak kölcsönösen fogadalmat. Én megfogadom nektek, hogy én leszek majd az, aki eljövök érte-tek és hazavezetlek titeket Magyarországra, ti viszont megfogadjátok nekem, hogy addig a napig, amíg hívni foglak, itt teljesítitek kötelességeteket. Kiáltások velem együtt, hogy éljen a király, éljen a haza!

Az ezred tompán ismételte:

— Éljen a király, éljen a haza!

Ugy visszhangzott ez a kiáltás a körszög körül emelkedő hegyek között, mint a lavina dörgése, amikor megindul a hegy tetejéről lefelé a völgybe.

Utána mély csend támadt.

És aztán folytatta József főherceg:

— Most pedig jöjjön hozzám minden századtól egy tiszt, egy altiszt és egy közember. Adjátok sorra nekem kezét és így fogadjátok meg, amint én is készszo-ritással fogadom, hogy fogadalmunkat betartjuk.

(Folyt. köv.)

## Rádió

Csütörtök, január 18. Bukarest. 1. Gramofon. 2.15: Könnyű zene. 6: Vegyes zene. 8.55: Operaközvetítés. Budapest. 10.45: Hírek. 11.1: Felolvasás. 1.05: Cigányzene. 1.30: Hírek. 2.30: Balalajka zenekar. 3.40: Hírek. 5: „A nevető munda” vitéz Szarka Géza elbeszélése. 5.45: Időjárás, hírek. 6.30: Zertkari hangverseny. 8: Ének, zongorakísérettel. 8.30: „Derüire-derü” tarka est. 10: Hírek. 10.20: Orgonahangverseny. 11.55: Cigányzene. Bécs. 1: Rádiózenekar. 6.10: Csellójáték. 8: Stájer népzene. 9.30: Filharmonikus hangverseny. 11.30: Rádiózenekar. Belgrád. 12: Gramofon. 1.05: Rádiózenekar. 6: Női ének. 8.30: Gramofon. 11: Rádiózenekar. Berlin. 8: Állástanok zenekara. 10.35: Rádió énekar. 11.30: Rádiózenekar.

Frankfurt. 5.50: Bach II. szonáta hegedűn és csemballón. 8: Rádiózenekar, soprán énekessel. 11.45: Gramofon. Lipése. 1: Déli zene. 3.35: Gramofon. 9.30: Kabaré. 11.25: Beethoven hegedűszonátái. 12.40: Szórákkoztató zene. Milánó. 6.10: Táncczene. 9.40: Mesejáték Petralla zenéjével. 11: Táncczene. Róma. 6: Ének és zenekari verseny. 9.40: Szimfonikus hangverseny. Prága. 12.05: Vidám trió. 5.50: Gyermekek zenéje. 6.25: Zongorajáték. 8.30: Beethoven: Es-dur heges. 11.25: Smetana: Két özvegy, nyitány és ária. Strassburg. Este 10.30: Mercier: Poncius Pilátus opera, Bretagne zenéjével. Stockholm. 6.45: Gramofon. 9.30: Katonazene. 11: Schubert: ötött. Varsó. 1.05: Lancelmezek. 1.35: Hangverseny. 4.40: Szalonzene. 6.25: Soprán énekesnő estje. 9: Könnyű hangverseny. 11: Táncczene. Zágráb. 6: Hangverseny. 9.30: Zongorajáték. 10: Női ének. 11.15: Táncczene.

Péntek, január 19. Bukarest. 1: Gramofon. 2.15: Könnyű zene. 6: Rádiózenekar. 9: Szimfonikus hangverseny. Budapest. 10.45: Hírek. 11.1: Felolvasás, közben gramofonlemezek. 1.05: Jazz-zene. 1.30: Hírek. 2.30: Vokálkvartett. 3.40: Hírek. 4.30: Diákféltő. 5: „Maga-te”. Jónás Károly csevegése. 5.45: Időjárás, hírek. 6.30: Bachmann-trió. 7.35: Takács Aliz hegedű. 8.10: Küllügyi negyedóra. 8.30: Operaházi előadás, első felvonás után hírek. 11.30: Időjárásjelentés, majd cigányzene. 12.15: Len Baker-jazz. Bécs. 1: Állástanok zenekara. 5.55: Gitár zene. 6.30: Női altének. 8.20: Zenei újdonságok. 9.45: Farsangi zene. 11.55: Művészlemez. Belgrád. 12: Rádiózenekar. 8.30: Délszláv dalok. 9.30: A királyi gárda fuvós zenekara. 11: Gramofon. Breslau. 1: Könnyű zene. 8: A filharmonikusok táncczeneje. 11.35: Beethoven két zongoraszonátája.

12.25: Hangverseny, tenordalokkal. Frankfurt. 5: Délutáni zene. 11.45: Vidám gyedóra. 12: Beethoven zene. München. Rádiózenekar. 6.50: Schubert és Schumann dalok. 7.30: Gramofon. Milánó. Este Gramofon. 10: Szimfonikus hangverseny. Róma. 5: Loyonnet Pál zongorázik. Gramofon. 10.20: Velencei éj, szimfonia. 11: Bloch: Szent szolgálat, zenemű és zenekar. Prága. 11.10: Gramofon. Gramofon. 9: A tündérkirály című előadása. Stockholm. Este 8.30: Zongorajáték. 10.30: Gramofon. 11: Karének. Könnyű zene. Strassburg. 7: Könnyű. 8: Trió. 10.30: Hangverseny. Varsó. Jazz. 5.55: Lilian soprán és Braginská zongorán kettősei. 7.20: Tánccze. Farsangi est. 9.15: Filharmonikus hangverseny. 11.40: Táncczene. Zágráb. 6: Orosz ének. 11.15: Táncczene.

## Apróhirdetések

## Házasság

## Férjhez adnám

harminc év körüli izr. unokahugomat negyven év körüli jó és biztos jövedelmű férfihez. Leveleket a kiadóba kérek „Megértés” jellegre. (1684)

## Alhalmazás

## Február 1-re

csecsemő mellé keresek olyan kisaszonyt, aki önállóan és perfektil ér a gyermekápoláshoz. Ajánlatokat „Gyermek” jellegre a kiadóba. Csak bizonyítvánnyal rendelkezők jönnek számításba. (130)

## Állást keres

## Intelligens, 34 éves

magányos nő házvezetőnőnek ajánlkozik magányos urhoz. Vidékre is megy. Özv. Zsivánovitsné, IV., Ormos-utca 10, ajtó 7, földszint. (56)

## Idősebb nő

jó bánásmódot és csekély fizetésért vállal kis háztartásban könnyebb munkát. Cim a kiadóban. (1685)

## Adás-vétel

## Ház

eladó Erzsébetváros legfogalmasabb helyén, villamos megállónál. Bővebbet Braun hangszerésznél, Jenőherceg-utca 14. Ugyanott egy modern ebédő olcsón eladó. (42)

## Sovignon, Furmint, Rizling

és vörösbőr különlegességek az Arad-hegyaljai szőlőnagybirtokosok szövetségénél. I., Liget-ut 4. Telefon 913. (48)

## Kivételes alkalom!

Elsőrangú kiállítású, prima angol szövetből készült frakk- és smokingöltöny, alig használt, magas termetre, együtt eladó 1800 leiért. Megtekinthető: Józsefváros, Bonnáz-utca 21, II. em. özv. Várnayné d. e. 10—6 óráig. (53)

## Pallas-lexikon

teljes jókarban lévő, olcsón eladó. Cim a kiadóban. (1890)

## Francia „Dogkari”

hajtókocsi, jó karban, olcsón eladó. Schnitzár, Tirol-utca 36. (3776)

## Börkabát javítás,

tisztítás, festés és vasalás 200.— lei. Postán küldött kabátokat is vállalok. Amigó József, Temesvár IV. ker., Begabalsor 20. Horgony-palota mellett. (3653)

## Sürgősen eladók

könyvszekrény, rézmosdó, szalagarnitúra, íróasztal, zongora, pianinó, varrógép, harmoniumok stb. Belgiana, I., Zápolya-utca 7. (36)

## Detaileladás. Engrosár.

Garantált valódi gyümölcspálinkák, márkás rum, likőr, konyak, asztali és faborok legolcsóbb beszerzési forrása Reisz Géza, Józsefváros, Bem-utca 28 (csirkepiac). (1219)

## Eladó

egy „Anita” szalmavarrógép azonnal. Sternberg, Szentgyörgy-tér. (507)

## Adok

egy regényt, vagy akár irok is egyet kívánságra, adott téma szerint, egy Standard írógépért. Wagner Fr., Resita.

## Tarkó fotószalon

## Lugos

Regele Ferdinand (Bonnáz-utca) 24

művészi fényképeket készít rendkívül jutányos áron.

A Déli Hírlap minden előfizetője, akinek előfizetése negyedévre rendezést nyert

## ingyen

kap egy visite fényképet, aki pedig félévre rendezte előfizetését cabinet-képet kap teljesen ingyen.

## Lakás

## Gyárvárosban kétszobás

lakást mellékhelyiségekkel február 15-re vagy március 1-ére keresek. Gyermektelen házaspár, pontos fizető vagyok. Löwinger Károly, (Regatta) Autóklub vendéglős. (52)

## 2 utcai szoba

Belváros, Mercy-utca 3. sz. alatt az első emeleten, lakásnak vagy irodának, azonnalra kiadó. Érdeklődni a házmesternél. (35)

## Teljesen különbejáratú

szoba, butorozva, azonnal kiadó. IV., Preyer-utca 11. (41)

## Butorozott utcai szoba

különbejáratú, esetleg teljes penzióval, kiadó. Erzsébetváros, Csáki-utca 4, ajtó 3. (58)

## Sarokhelyiség kiadó

Horgonypalota, IV., Bonnáz-utca 21. Érdeklődni lehet Ford képviselőnél. (202)

## Ha szép akar lenni,

használgon KULKA-féle lilliom-tejkrémet, lilliom-tejszappant, lilliomputert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában a „Fekete Sashoz” Belváros, Szent György-tér.



## Fordítóirodám

Belváros, Szent György-tér 2. sz. alatt van, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

## N. MAGDU

törvényszéki hites fordító, román gyorsíró, a bukaresti prefektúra és Temesvár városa volt első fordítója.

## Különítele

## Egyedülálló

biztos jövedelemmel rendelkező idősebb ur, élethossziglan kellemes otthonát 3 tagú biztos jövedelmű urival családja Leveleket „Kellemes otthon” jellegre kiadóba kérek.

## Varrónót

ki perfektil varr és szab, némi töltszabónak keresek most nyíló ur és szabászati üzlettemhez. Cim a kiadóban.

## Herzl-vizumos

január 20-án Budapestre utazik, vállal megbízásokat Budapestre. I. utca 28. Telefon 16-04. (3)

## Primaria Municipiului Timisoara

No. IV. 1718, din 12 Ianuarie 1934.

## Publicațiune

Constatandu-se prin organele de control ale Primariei ca unii locuitori arunca noaie si ramasite alimentare in gura de lului de scurgere rezultand din acest pdeu astuparea lui producand totodata aspect urat pentru pietoni; publicul sorean este cu insistenta rugat sa nu uzeze de asemenea procedee depunand mentare in trasura Salubritatii ce trece nic pentru ridicarea gunoaiului.

Pentru viitor se atrage atentia publicului ca impotriva contravenientilor se lua masurile de rigoare.

Primaria Municipiului Timisoara

## Önnek is kell olvasni a könyvpiac legutolsó ujdóságait

Baradlai: Változott viszony miatt (2. kiadás) Lei 6  
Erdős Renée: Csendes kikap Lei 10

Rachmanova: Szerelmem Cseka-halál (egész bőr) Lei 1  
Házasság a vörös vihar (egész bőr) Lei 1

Haesek és Sajó: Legújabb sor Lei 1  
Romanov: Három pár selyem harisnya — Lei 6

Kaphatók a CULTURA könyvkereskedésben, Hunyadi-utca

A Déli Hírlap olvasói árkedvezmény.